KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 13e mei 1970 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een amendement op het ontwerp "van arbeidsongevallenwet", heeft de 15e mei 1970 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 13 mai 1970, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un amendement au projet de loi "sur les accidents du travail", a donné le 15 mai 1970 l'avis suivant :

Volgens het amendement zal eveneens degene aan wie de getroffene een wettelijk onderhoudsgeld schuldig was ten gevolge van hun echtscheiding of hun scheiding van tafel en bed, recht kunnen doen gelden op een lijfrente welke evenwel niet meer zal kunnen bedragen dan het inkomen dat de betrokkene op het ogenblik van het overlijden uit het onderhoudsgeld haalde.

Ook met het oog op meer overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst, leze men de in te voegen bepaling als volgt :

"De overlevende die uit de echt of van tafel en bed gescheiden is en die een wettelijk onderhoudsgeld genoot ten laste van de getroffene, heeft eveneens recht op de lijfrente als bedoeld in het eerste lid, zonder dat die rente meer mag bedragen dan het onderhoudsgeld".

En vertu de l'amendement, la personne à laquelle la victime était tenue de servir une pension alimentaire légale en raison de leur divorce ou de leur séparation de corps pourra également prétendre à une rente viagère qui ne pourra toutefois excéder le montant des revenus que cette pension alimentaire procurait à ladite personne au moment du décès de la victime.

En vue d'assurer une meilleure concordance entre les versions néerlandaise et française de l'amendement, il est proposé de rédiger la nouvelle disposition comme suit :

"Le survivant divorcé ou séparé de corps qui bénéficiait d'une pension alimentaire légale à la charge de la victime peut également prétendre à la rente viagère visée à l'alinéa 1er sans que celle-ci puisse être supérieure à la pension alimentaire".

De kamer was samengesteld uit
de Heren : F.LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
La chambre était composée de
Messieurs : président du Conseil d'Etat,

H.BUCH, staatsraden,
H.ADRIAENS, conseillers d'Etat,

G.VAN HECKE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
J.DE MEYER, assesseurs de la section de législation,

M.JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.H.ADRIAENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H.O.DE LEYE, substituut-auditeur-generaal.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.H.ADRIAENS.

Le rapport a été présenté par M.O.DE LEYE, substitut de l'auditeur général.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) M.JACQUEMIJN. (get.) F.LEPAGE.